

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(94) 233 τελικό
Βρυξέλλες, 03.06.1994

Τροποποιημένη πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΙΔΡΥΣΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

(υποβληθείσα από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ)

**ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΙΔΡΥΣΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ**

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Ύστερα από τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 21ης Απριλίου 1994, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο μια τροποποιημένη πρόταση, στην οποία γίνονται αποδεκτές 13 από τις 35 τροπολογίες που υπέβαλε το Κοινοβούλιο.

Οι τροπολογίες αριθ. 1, 2, 5, 8, 11, 12, 13, 28 και 32 έγιναν αποδεκτές επειδή παρέχουν χρήσιμες διευκρινίσεις επί του κειμένου.

Επίσης έγιναν αποδεκτές οι τροπολογίες αριθ. 3, 25, 34 και 35. Η τροπολογία αριθ. 3 τονίζει την ανάγκη καθιέρωσης στενών δεσμών μεταξύ της Υπηρεσίας και της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας. Προκειμένου να δώσει συμβατική μορφή στην απαίτηση αυτή, η Επιτροπή προτείνει μια τροποποίηση του άρθρου 10, η οποία προβλέπει διαβούλευση με αυτή τη Συμβουλευτική Επιτροπή επί του πολυετούς κυλιόμενου προγράμματος και επί του ετήσιου προγράμματος εργασιών της Υπηρεσίας.

Η τροπολογία αριθ. 25 ορίζει ότι ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου πρέπει να εκλέγεται· η τροπολογία αριθ. 34 προβλέπει τη χρήση όλων των κοινοτικών γλωσσών· η δε τροπολογία αριθ. 35 καθιερώνει την επανεξέταση των εργασιών της Υπηρεσίας ύστερα από πέντε έτη, προκειμένου να αξιολογούνται εκ νέου οι προτεραιότητες.

Οι ιδέες που περιέχονται στις τροπολογίες αριθ. 4 (χρήση του Κέντρου Μετάφρασης για τους οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και αριθ. 9 (που προσθέτει τη συγκέντρωση και τη γνωστοποίηση των επιστημονικών και τεχνικών πληροφοριών σχετικά με τις εργασίες) έχουν συμπεριληφθεί, με μικρές μόνο αλλαγές στη διατύπωση.

Η Επιτροπή δεν είναι αντίθετη προς τη μεταβίβαση καθηκόντων από το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Εργασίας και Διαβίωσης εφόσον αυτά εμπήτουν σαφώς στους σχετικούς τομείς της Υπηρεσίας. Πάντως η μεταβίβαση αυτή δεν μπορεί να γίνει αμέσως μετά την ίδρυση της Υπηρεσίας, όπως προτείνεται στην τροπολογία αριθ. 6. Επιπλέον, δεν είναι σκόπιμο να επαναλαμβάνεται η απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που ορίζει την έδρα της Υπηρεσίας. Κατά συνέπεια, αυτές οι ιδέες ενσωματώθηκαν στο προοίμιο της τροποποιημένης πρότασης.

Η Επιτροπή δεν αποδέχτηκε την τροπολογία αριθ. 7, επειδή αυτή αποσκοπεί στο να τροποποιήσει το άρθρο 2 (στόχοι της Υπηρεσίας) περιγράφοντας αναλυτικά τα καθήκοντα της Υπηρεσίας. Αυτό απομακρύνεται από τη διάρθρωση του κειμένου, ενώ παραλείπει και μια σημαντική αναφορά στα προγράμματα δράσης.

Η τροπολογία αριθ. 10 επεκτείνει το ρόλο της Υπηρεσίας σε μια μορφή υπηρεσίας παροχής συμβουλών σε επιχειρήσεις και σε οργανώσεις των κοινωνικών εταίρων. Πρόθεση του αντίστοιχου τμήματος της πρότασης της Επιτροπής ήταν περισσότερο να προσδιορίσει και να δώσει έμφαση στις ανάγκες συνεργασίας που έχουν άμεση χρησιμότητα για τις ΜΜΕ, παρά να παράσχει άμεση συνδρομή στις επιχειρήσεις γενικότερα.

Οι τροπολογίες αριθ. 14-19 αφορούν λεπτομέρειες που θα συμπεριληφθούν στη δομή του δικτύου. Οι τροπολογίες παρεκκλίνουν υπερβολικά από τη διάρθρωση των υπηρεσιών της δεύτερης γενιάς, όπως η Υπηρεσία Περιβάλλοντος, και σε ορισμένα σημεία καταργούν την ευελιξία η οποία είναι απαραίτητη προκειμένου να καθίσταται δυνατό να παρέχονται εξειδικευμένες εθνικές υπηρεσίες. Παρόμοια είναι τα επιχειρήματα βάσει των οποίων η Επιτροπή απέρριψε και την τροπολογία αριθ. 20. Επιπλέον, η επιταγή για υποβολή προσφορών σε ανταγωνιστικό πλαίσιο για όλες τις δαπάνες, η οποία περιλαμβάνεται στην τροπολογία, κρίνεται αντιπαραγωγική. Το ζήτημα αυτό είναι προτιμότερο να ρυθμιστεί στα πλαίσια των εσωτερικών δημοσιονομικών κανονισμών.

Οι τροπολογίες αριθ. 21, 22, 27, 30 και 33 δεν έγιναν αποδεκτές από την Επιτροπή ως νομικά ή θεσμικά αβάσιμες (π.χ. νομική ικανότητα της Υπηρεσίας, διαβούλευση με μια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απόρρητο των εγγράφων). Εξάλλου, η Επιτροπή δεν συμμερίζεται την άποψη ότι ο διευθυντής πρέπει να διαθέτει υποχρεωτικά επιστημονικούς τίτλους, όπως προτείνεται στην τροπολογία αριθ. 31. Σε τελική ανάλυση, ο καθορισμός του επαγγελματικού προφίλ του διευθυντή είναι αρμοδιότητα του διοικητικού συμβουλίου. Κατά τη γνώμη της Επιτροπής, η ετήσια σύγκριση των αποτελεσμάτων της Υπηρεσίας αναφορικά με το πρόγραμμα, την οποία το Κοινοβούλιο απαιτεί από την Επιτροπή σύμφωνα με την τροπολογία αριθ. 29, είναι σκοπιμότερο να πραγματοποιείται από τον διευθυντή.

Οι τροπολογίες αριθ. 23, 24 και 26, που προτείνουν 39μελές διοικητικό συμβούλιο, δεν έγιναν αποδεκτές από την Επιτροπή. Η ανάγκη να εκπροσωπούνται πλήρως οι κοινωνικοί εταίροι στο διοικητικό συμβούλιο δεν συνεπάγεται αυτόματα ότι το Δ.Σ. της Υπηρεσίας θα πρέπει να έχει ίδιο αριθμό μελών με τις "υπηρεσίες της πρώτης γενιάς".

Πρόταση της Επιτροπής
ΕΕ C 271 της 16.10.91

ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής
Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο
235,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής
Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

αμετάβλητο

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

αμετάβλητο

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής
Επιτροπής,

αμετάβλητο

Εκτιμώντας:

αμετάβλητο

ότι η ασφάλεια, η υγιεινή και η υγεία κατά την
εργασία αποτελούν μέρος των προτεραιοτήτων
για ουσιαστική κοινωνική πολιτική·

αμετάβλητο

ότι η Επιτροπή παρουσίασε τις πρωτοβουλίες
που σκοπεύει να αναπτύξει σε αυτούς τους
τομείς στα πλαίσια του προγράμματός της
σχετικά με την ασφάλεια, την υγιεινή και την
υγεία στον τόπο εργασίας (1), καθώς και του
προγράμματος δράσης της σχετικά με την
εφαρμογή του κοινοτικού χάρτη των
θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των
εργαζομένων · (2)

αμετάβλητο

ότι στο ψήφισμά του της 21ης Δεκεμβρίου 1987 (3), το Συμβούλιο επεφύλαξε ευνοϊκή υποδοχή στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το πρόγραμμά της στον τομέα της ασφάλειας, της υγιεινής και της υγείας στον τόπο εργασίας, και ζήτησε από την Επιτροπή, μεταξύ άλλων, να εξετάσει τις δυνατότητες βελτίωσης των ανταλλαγών πληροφοριών και εμπειρίας στον τομέα αυτό, ιδιαίτερα όσον αφορά τη συλλογή και τη διάδοση πληροφοριών καθώς και τη σκοπιμότητα καθιέρωσης κοινοτικού μηχανισμού για τη μελέτη των συνεπειών σε κοινωνικό επίπεδο, των κοινοτικών μέτρων στον τομέα αυτό.

αμετάβλητο

ότι το ψήφισμα αυτό προβλέπει εξάλλου την εντατικοποίηση της συνεργασίας με τους φορείς, που ασκούν δραστηριότητες στον εν λόγω τομέα, καθώς και μεταξύ των φορέων αυτών.

αμετάβλητο

ότι το Συμβούλιο υπογράμμισε επίσης τη θεμελιώδη σημασία που έχει για τους εργαζομένους η γνώση των διακυβευόμενων θεμάτων και η πρόσβαση στην πληροφόρηση και, εάν απαιτείται, στην κατάρτιση, εφόσον επιδιώκεται η επιτυχία των μέτρων που συνιστά το πρόγραμμα της Επιτροπής.

αμετάβλητο

ότι απαιτείται η συλλογή, η επεξεργασία και η ανάλυση επιστημονικών, τεχνικών και οικονομικών δεδομένων που να είναι αναλυτικά, αξιόπιστα και αντικειμενικά, προκειμένου να παρέχονται στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη οι πληροφορίες που τους επιτρέπουν να ικανοποιούν το σύνολο των αιτήσεων που τους υποβάλλονται, να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων και να εξασφαλίζουν την κατάλληλη πληροφόρηση των ενδιαφερόμενων κύκλων.

αμετάβλητο

ότι υπάρχουν ήδη μέσα στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη διάφοροι οργανισμοί που παρέχουν πληροφορίες και υπηρεσίες αυτής της κατηγορίας.

αμετάβλητο

ότι για τη βελτίωση εκμετάλλευσης σε κοινοτικό επίπεδο, των εργασιών που ήδη εκτελούν οι οργανισμοί αυτοί, πρέπει να δημιουργηθεί δίκτυο που αποτελεί ευρωπαϊκό σύστημα παρατήρησης και συλλογής πληροφοριών σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας, του οποίου ο συντονισμός σε κοινοτική κλίμακα αναμένεται να αναληφθεί από μια ευρωπαϊκή υπηρεσία για την ασφάλεια και την υγεία κατά την εργασία·

αμετάβλητο

ότι για να ανταποκριθεί με αποτελεσματικότερο τρόπο στα αιτήματα που της υποβάλλονται, διατηρώντας παράλληλα τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου, η Επιτροπή πρέπει να μπορεί να απευθύνεται σε ευέλικτο όργανο συλλογής και επεξεργασίας των πληροφοριών, του οποίου η δομή και το πρόγραμμα εργασίας να είναι εναρμονισμένα με τον τρόπο λειτουργίας της και τις προτεραιότητές της·

αμετάβλητο

ότι πρέπει, συνεπώς, να ιδρυθεί μια ευρωπαϊκή υπηρεσία για την ασφάλεια και την υγεία επιφορτισμένη να επικουρεί την Επιτροπή κατά την υλοποίηση του συνόλου των περιγραφόμενων καθηκόντων·

αμετάβλητο

Εκτιμώντας ότι η απόφαση της 29ης Οκτωβρίου 1993, την οποία έλαβαν με κοινή Συμφωνία οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχόμενοι σε επίπεδο αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων (4), καθόρισε ότι ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Υγεία και την Ασφάλεια στην Εργασία έχει την έδρα του στην Ισπανία, σε πόλη που θα ορίσει η ισπανική κυβέρνηση· ότι η ισπανική κυβέρνηση όρισε την εν λόγω έδρα στο Μπιλμπάο·

ότι το καθεστώς λειτουργίας και η δομή μιας τέτοιας υπηρεσίας πρέπει να αντιστοιχούν στον αντικειμενικό χαρακτήρα των αναμενόμενων αποτελεσμάτων και να επιτρέπουν σ' αυτή να επιτελεί το έργο της σε συνεργασία με τους υπάρχοντες εθνικούς και διεθνείς οργανισμούς·

ότι η εν λόγω υπηρεσία πρέπει να έχει τη δυνατότητα να προσκαλεί ως παρατηρητές διάφορους εκπροσώπους από τρίτες χώρες και από διεθνείς οργανισμούς που συμμερίζονται το ενδιαφέρον της Κοινότητας και των κρατών μελών ως προς τους στόχους που επιδιώκει η υπηρεσία·

ότι η υπηρεσία αυτή πρέπει να διαθέτει νομική αυτονομία, διατηρώντας παράλληλα στενή σχέση με τα όργανα της Κοινότητας·

ότι το καθεστώς λειτουργίας και η δομή μιας τέτοιας υπηρεσίας πρέπει να αντιστοιχούν στον αντικειμενικό χαρακτήρα των αναμενόμενων αποτελεσμάτων και να επιτρέπουν σ' αυτή να επιτελεί το έργο της σε συνεργασία με τους υπάρχοντες εθνικούς, κοινοτικούς και διεθνείς οργανισμούς,

αμετάβλητο

οτι η Υπηρεσία αυτή πρέπει να διαθέτει νομική αυτονομία, διατηρώντας παράλληλα στενή σχέση με τους οργανισμούς της Κοινότητας και ιδίως με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας·

ότι η Υπηρεσία διατηρεί ιδιαίτερα στενούς λειτουργικούς δεσμούς με την Επιτροπή καθώς και με τη Συμβουλευτική Επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας·

οτι η Υπηρεσία αποτελείται για τις μεταφράσεις στο Κέντρο Μετάφρασης για τους οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ότι ο κοινοτικός προϋπολογισμός συμβάλλει στη λειτουργία της Υπηρεσίας· ότι τα κονδύλια τα οποία θεωρούνται αναγκαία καθορίζονται στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας για τον προϋπολογισμό καθώς και, ενδεχομένως, της διαδικασίας, για τις χρηματοοικονομικές προοπτικές,

οτι, αφού καθοριστούν τα καθήκοντα της Υπηρεσίας, τα προγράμματα σχετικά με αυτά τα καθήκοντα τα οποία σήμερα εφαρμόζονται από το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, πρέπει να ολοκληρωθούν ή/και να μεταβιβαστούν στην Υπηρεσία, προκειμένου να εξασφαλίζεται η συνοχή τους.

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει για την έκδοση του παρόντος κανονισμού εξουσίες άλλες από εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 235,

αμετάβλητο

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ιδρύεται ευρωπαϊκή υπηρεσία για την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας, που αναφέρεται στο εξής ως «υπηρεσία».

Άρθρο 1

αμετάβλητο

Η έδρα της υπηρεσίας καθορίζεται . . .

να διαγραφεί

Άρθρο 2

Αποβλέποντας στην προαγωγή της βελτίωσης του εργασιακού περιβάλλοντος, κατά κύριο λόγο, καθώς και στην προστασία της ασφάλειας και την υγείας των εργαζομένων όπως προβλέπεται από τη συνθήκη και τα διαδοχικά προγράμματα δράσης σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας, η υπηρεσία έχει ως στόχο να παρέχει στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη όλες τις τεχνικές, επιστημονικές και οικονομικές πληροφορίες που απαιτούνται χρήσιμες στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στον χώρο εργασίας.

Άρθρο 2

αμετάβλητο

Άρθρο 3

Προκειμένου να επιτύχει το στόχο που ορίζεται στο άρθρο 2, η υπηρεσία έχει ως αποστολή:

- α) να παρέχει στην Επιτροπή την αναγκαία τεχνική και επιστημονική υποστήριξη για τη διατύπωση και την αξιολόγηση των πρωτοβουλιών που προβλέπονται στον τομέα αυτό·
- β) να δημιουργήσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, και να συντονίζει το δίκτυο που προβλέπεται στο άρθρο 4 με στόχο την πραγματοποίηση ανταλλαγών πληροφοριών και εμπειριών και, κατά περίπτωση, να εξασφαλίζει το συντονισμό των δραστηριοτήτων αυτών των οργανισμών σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
- γ) να προωθεί την ανταλλαγή πληροφοριών και να εξασφαλίζει τη διάδοσή τους σε όλους τους ενδιαφερόμενους κύκλους·
- δ) να οργανώνει επιμορφωτικά σεμινάρια για τους εμπειρογνώμονες, συμπεριλαμβανομένων των εκπαιδευτών και, κατά περίπτωση, ανταλλαγές εμπειρογνομόνων μεταξύ των κρατών μελών·

Άρθρο 3

1. Προκειμένου να επιτύχει το στόχο που ορίζεται στο άρθρο 2, η υπηρεσία έχει ως αποστολή:

- α) να παρέχει στην Επιτροπή την αναγκαία τεχνική και επιστημονική υποστήριξη για την προετοιμασία και την αξιολόγηση των πρωτοβουλιών που προβλέπονται στον τομέα αυτό,
- αμετάβλητο
- (γ) να συγκεντρώνει, ταξινομεί και προωθεί την ανταλλαγή επιστημονικών πληροφοριών που αφορούν τις προτεραιότητες, τα προγράμματα, την πρόληψη των κινδύνων και την έρευνα στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στο χώρο εργασίας, καθώς και άλλες δραστηριότητες οι οποίες περιλαμβάνουν πτυχές που σχετίζονται με την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας, και να εξασφαλίζει τη διάδοσή τους σε όλους τους ενδιαφερόμενους κύκλους·

αμετάβλητο

- ε) να συμβάλλει στη διασφάλιση της συγκρισιμότητας των εθνικών δεδομένων στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας στο χώρο εργασίας και να προσδιορίζει τα δεδομένα που πρέπει να εναρμονίζονται·
- στ) να προωθεί τη συνεργασία ως προς τον έλεγχο της εφαρμογής των μέτρων σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας·
- ζ) να συνεργάζεται με τα άλλα κοινοτικά προγράμματα, και ιδίως με τη Στατιστική υπηρεσία και τα ερευνητικά κοινοτικά προγράμματα, για τον προσδιορισμό των ερευνητικών στόχων και την επεξεργασία των αποτελεσμάτων των ερευνών όσον αφορά την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας·
- η) να συνεργάζεται με άλλους διεθνείς οργανισμούς όπως η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ) και το Διεθνές Γραφείο Εργασίας (ΔΓΕ) καθώς και με άλλα ινστιτούτα ή άλλους οργανισμούς που υπάρχουν στις τρίτες χώρες·
- θ) να εκτελεί κάθε άλλη αποστολή που ορίζεται από την Επιτροπή σε συμφωνία με το διοικητικό συμβούλιο.
- αμετάβλητο
- αμετάβλητο
- ζ) να συνεργάζεται με τα άλλα κοινοτικά προγράμματα, και ιδίως με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας και διαβίωσης, με τη Στατιστική υπηρεσία της Επιτροπής και τα ερευνητικά κοινοτικά προγράμματα, για τον προσδιορισμό των ερευνητικών στόχων και την επεξεργασία των αποτελεσμάτων των ερευνών όσον αφορά την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας·
- αμετάβλητο
- να διαγραφεί

2. Η Υπηρεσία θα συνεργάζεται στενά με ειδικευμένους φορείς, ιδρύματα και οργανισμούς σε ολόκληρη την Κοινότητα, στα κράτη μέλη και σε διεθνές επίπεδο, οι δραστηριότητες των οποίων ενδέχεται να αφορούν την ασφάλεια και την υγεία κατά την εργασία, π.χ. με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, το Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας και κοινοτικά κέντρα έρευνας.

Στα πλαίσια αυτής της συνεργασίας, θα συνυπολογίζεται ιδίως η ανάγκη να αποφεύγεται η καταβολή διπλής προϋπάθειας.

Άρθρο 4

1. Η υπηρεσία δημιουργεί δίκτυο που περιλαμβάνει:

- τα βασικά στοιχεία που συνθέτουν τα εθνικά δίκτυα πληροφόρησης,
- τα εθνικά εστιακά σημεία,
- τα θεματικά κέντρα.

Άρθρο 4

αμετάβλητο

αμετάβλητο

αμετάβλητο

αμετάβλητο

2. Προκειμένου να καταστεί η εγκαθίδρυση του δικτύου με τον ταχύτερο και αποτελεσματικότερο δυνατό τρόπο, τα κράτη μέλη πρέπει, σε προθεσμία έξι μηνών μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, να αναφέρουν στην υπηρεσία τα βασικά στοιχεία που συνθέτουν τα εθνικά τους δίκτυα πληροφόρησης σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία κατά την εργασία, συμπεριλαμβανομένων όλων των φορέων που, κατά τη γνώμη τους, είναι δυνατόν να συνεργαστούν για την πραγματοποίηση των εργασιών της υπηρεσίας, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να διασφαλίζεται η πληρέστερη δυνατή γεωγραφική κάλυψη του εδάφους τους. αμετάβλητο
3. Τα κράτη μέλη μπορούν ιδίως να υποδείξουν μεταξύ των αναφερομένων στην παράγραφο 2 φορέων ή άλλων οργανισμών εγκατεστημένων στο έδαφος τους, ένα εθνικό εστιακό σημείο επιφορτισμένο με το συντονισμό ή/και τη μεταβίβαση των πληροφοριών που παρέχονται σε εθνικό επίπεδο στην υπηρεσία, στους φορείς ή οργανισμούς που αποτελούν μέρος του δικτύου συμπεριλαμβανομένων των θεματικών κέντρων που αναφέρονται στην παράγραφο 4. αμετάβλητο
4. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης, μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στην παράγραφο 2, να προσδιορίσουν τους φορείς ή άλλους οργανισμούς εγκατεστημένους στο έδαφός τους που είναι δυνατόν να αναλάβουν ειδικά τη συνεργασία με την υπηρεσία όσον αφορά ορισμένα θέματα ειδικού ενδιαφέροντος. Ένας τέτοιος φορέας αναμένεται να είναι σε θέση να συνάπτει συμφωνία με την υπηρεσία προκειμένου να δρα ως θεματικό κέντρο του δικτύου για ειδικά καθήκοντα σε μια συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή. Τα κέντρα αυτά συνεργάζονται με άλλους φορείς που αποτελούν μέρος του δικτύου. αμετάβλητο

5. Σε προθεσμία έξι μηνών μετά τη λήψη των πληροφοριών που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, η υπηρεσία επιβεβαιώνει, βάσει απόφασης του διοικητικού συμβουλίου και των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 5, τα βασικά στοιχεία του δικτύου.

αμετάβλητο

Τα θεματικά κέντρα ορίζονται με απόφαση που λαμβάνεται ομόφωνα από τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα τρία έτη. Εντούτοις, ο διορισμός αυτός μπορεί να ανανεωθεί.

αμετάβλητο

6. Η ανάθεση ειδικών καθηκόντων στα θεματικά κέντρα πρέπει να περιέχεται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας της υπηρεσίας που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1.

6. Η ανάθεση ειδικών καθηκόντων στα θεματικά κέντρα πρέπει να περιέχεται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας της Υπηρεσίας που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2.

7. Με βάση την κτηθείσα εμπειρία, η υπηρεσία επανεξετάζει περιοδικά τα βασικά στοιχεία του δικτύου που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και επιφέρει τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις που αποφασίζονται από το διοικητικό συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τους νέους διορισμούς που γίνονται από τα κράτη μέλη.

αμετάβλητο

Άρθρο 5

Η υπηρεσία μπορεί να συνάπτει συμφωνίες με τα όργανα ή οργανισμούς που αποτελούν μέρος του δικτύου που αναφέρεται στο άρθρο 4, ως προς τις αναγκαίες ρυθμίσεις και ιδίως συμβάσεις, για την εκπλήρωση των καθηκόντων που τους αναθέτει. Ένα κράτος μέλος μπορεί να προβλέπει ότι, όσον αφορά τους εθνικούς φορείς ή οργανισμούς στο έδαφός τους, οι ρυθμίσεις με την υπηρεσία πρέπει να συνάπτονται σε συμφωνία με το εθνικό εστιακό σημείο.

Άρθρο 5

αμετάβλητο

Άρθρο 6

Οι πληροφορίες και τα στοιχεία που παρέχονται στην υπηρεσία ή ανακοινώνονται από αυτήν μπορούν να δημοσιευτούν και να διατεθούν στο κοινό, υπό την προϋπόθεση ότι συμφωνούν με τους κανόνες της Κοινότητας και των κρατών μελών σχετικά με τη διάδοση της πληροφορίας, κυρίως όσον αφορά το απόρρητο.

Άρθρο 6

αμετάβλητο

Άρθρο 7

Η υπηρεσία έχει νομική προσωπικότητα. Σε όλα τα κράτη μέλη έχει την ευρύτερη δυνατή ικανότητα δικαίου που αναγνωρίζεται στα νομικά πρόσωπα από τις εθνικές νομοθεσίες.

Άρθρο 7

αμετάβλητο

Άρθρο 8

1. Η υπηρεσία έχει διοικητικό συμβούλιο αποτελούμενο από:

Άρθρο 8

αμετάβλητο

α) έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος·

αμετάβλητο

β) δώδεκα εκπροσώπους των κοινωνικών εταίρων των κρατών μελών, στους οποίους περιλαμβάνονται έξι εκπρόσωποι των συνδικαλιστικών οργανώσεων των εργαζομένων και έξι εκπρόσωποι των επαγγελματικών οργανώσεων των εργοδοτών·

αμετάβλητο

γ) τρεις εκπροσώπους της Επιτροπής.

αμετάβλητο

2. Τα μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) διορίζονται από την Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεως με τα κράτη μέλη. Τα μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) επιλέγονται από την Επιτροπή μεταξύ των μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας.
- Ταυτοχρόνα με τα τακτικά μέλη, η Επιτροπή διορίζει με την ίδια διαδικασία, ένα αναπληρωματικό μέλος που συμμετέχει στις συνεδριάσεις σε περίπτωση απουσίας του τακτικού μέλους.
- Τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη που εκπροσωπούν την Επιτροπή ορίζονται από αυτήν.
3. Η διάρκεια της θητείας των μελών του διοικητικού συμβουλίου είναι τριετής και μπορεί να ανανεωθεί. Μετά τη λήξη της θητείας τους ή σε περίπτωση παραίτησης, τα μέλη παραμένουν εν υπηρεσία έως ότου ανανεωθεί η θητεία τους ή αντικατασταθούν.
4. Τα καθήκοντα του προέδρου του διοικητικού συμβουλίου ασκούνται από εκπρόσωπο της Επιτροπής.
- Κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου διαθέτει μία ψήφο.
- αμετάβλητο
- αμετάβλητο
- αμετάβλητο
- αμετάβλητο
- Το διοικητικό συμβούλιο εκλέγει τον Πρόεδρό του.
- Κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου διαθέτει μία ψήφο.

- | | | |
|----|--|------------|
| 5. | Ο πρόεδρος συγκαλεί το διοικητικό συμβούλιο τουλάχιστον δύο φορές ετησίως και κατόπιν αιτήσεως τουλάχιστον του ενός τρίτου των μελών του. | αμετάβλητο |
| 6. | Οι αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου λαμβάνονται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του, με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 5. | αμετάβλητο |
| 7. | Ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου και ο διευθυντής του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας παρίστανται στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου ως παρατηρητές. | αμετάβλητο |

Άρθρο 9

Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί, με τη συμφωνία της Επιτροπής, να προσκαλεί ως παρατηρητές εκπροσώπους από τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς.

Άρθρο 9

Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί, ύστερα από διαβούλευση με την Επιτροπή, να προσκαλεί ως παρατηρητές εκπροσώπους από τρίτες χώρες, κοινοτικά όργανα και διεθνείς οργανισμούς.

Άρθρο 10

1. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας της υπηρεσίας βάσει σχεδίου που εκπονείται από το διευθυντή, σε συμφωνία με την Επιτροπή.

Το πρόγραμμα αυτό μπορεί να προσαρμόζεται κατά τη διάρκεια του έτους σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

2. Το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους, το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τη γενική ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της υπηρεσίας. Ο διευθυντής κοινοποιεί την έκθεση αυτή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, και στα κράτη μέλη.

Άρθρο 10

1. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει το τετραετές κυλιόμενο πρόγραμμα της Υπηρεσίας, το οποίο καλύπτει τους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 3, ύστερα από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή για την Ασφάλεια, την Υγιεινή και την Προστασία της Υγείας στο Χώρο Εργασίας. Το πρώτο πρόγραμμα θα εγκριθεί μέσα σε 9 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Στα πλαίσια του κυλιόμενου προγράμματος, το διοικητικό συμβούλιο θα εγκρίνει ετήσιο πρόγραμμα εργασίας ύστερα από διαβουλεύσεις με τη Συμβουλευτική Επιτροπή για την Ασφάλεια, την Υγιεινή και την Προστασία της Υγείας στο Χώρο Εργασίας και την Επιτροπή. Το πρόγραμμα εργασίας μπορεί να προσαρμόζεται κατά τη διάρκεια του έτους σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

αμετάβλητο

3. Το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους, το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τη γενική ετήσια έκθεση, σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες, σχετικά με τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας. Στην έκθεση αυτή θα γίνεται ιδίως σύγκριση μεταξύ των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί και των στόχων του ετήσιου προγράμματος εργασίας. Ο διευθυντής (executive director) κοινοποιεί την έκθεση αυτή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στα κράτη μέλη. Η ετήσια έκθεση δημοσιεύεται.

Άρθρο 11

1. Η υπηρεσία τίθεται υπό τη διεύθυνση διευθυντή που διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο ύστερα από πρόταση της Επιτροπής για περίοδο πέντε ετών, που μπορεί να ανανεωθεί.
2. Ο διευθυντής είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος της υπηρεσίας. Είναι υπεύθυνος:
 - για τα τρέχοντα διοικητικά θέματα,
 - για την εκπόνηση και τη δημοσίευση των εκθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 10,
 - για την εκτέλεση των καθηκόντων που προβλέπονται στο τμήμα που αφορά τον προϋπολογισμό,
 - για όλα τα θέματα που αφορούν το προσωπικό,
 - για την προετοιμασία των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου.
3. Ο διευθυντής λογοδοτεί στο διοικητικό συμβούλιο για τις δραστηριότητές του.

Άρθρο 11

1. Η Υπηρεσία τίθεται υπό τη διεύθυνση διευθυντή που ορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής για περίοδο πέντε ετών που μπορεί να ανανεωθεί.
2. Ο διευθυντής είναι ο νόμιμος αντιπρόσωπος της Υπηρεσίας. Είναι υπεύθυνος:
 - για την εκπόνηση και την κατάλληλη εφαρμογή των προγραμμάτων και των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου,αμετάβλητο
- αμετάβλητο
- αμετάβλητο
- αμετάβλητο
- αμετάβλητο
3. Ο διευθυντής λογοδοτεί στο διοικητικό συμβούλιο για τις δραστηριότητές του.

Άρθρο 12

1. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες της υπηρεσίας πρέπει να αποτελούν αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος το οποίο συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος και να εγγράφονται στον προϋπολογισμό της υπηρεσίας.

2. Ο προϋπολογισμός πρέπει να είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

3. Τα έσοδα της υπηρεσίας περιλαμβάνουν, με την επιφύλαξη άλλων πόρων που ενδεχομένως προέρχονται από πληρωμές που καταβάλλονται λόγω υπηρεσιών που παρέχει η υπηρεσία, επιδότηση της Κοινότητας που εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι δαπάνες της υπηρεσίας περιλαμβάνουν κυρίως τις αμοιβές του προσωπικού, τις διοικητικές δαπάνες και τις δαπάνες για υποδομή, τις δαπάνες λειτουργίας και τις δαπάνες που αφορούν συμβάσεις που συνάπτονται με ιδρύματα ή οργανισμούς στο πλαίσιο της εκτέλεσης του προγράμματος εργασίας.

Άρθρο 12

αμετάβλητο

αμετάβλητο

αμετάβλητο

αμετάβλητο

Άρθρο 13

1. Ο διευθυντής, κατόπιν διαβουλεύσεως με το διοικητικό συμβούλιο καταρτίζει, το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου κάθε έτους, σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων δαπανών και εσόδων της υπηρεσίας για το επόμενο έτος, συνοδευόμενο από πίνακα με τον αριθμό των υπαλλήλων.

Άρθρο 13

1. Ο διευθυντής διαμορφώνει, το αργότερο μέχρι τις 15 Φεβρουαρίου κάθε έτους, προσχέδιο προϋπολογισμού του Οργανισμού για το επόμενο οικονομικό έτος και το διαβιβάζει στο διοικητικό συμβούλιο, συνοδευόμενο από πίνακα με τον αριθμό των υπαλλήλων.

2. Ο διευθυντής διαβιβάζει το σχέδιο κατάστασης των προβλεπομένων εσόδων και δαπανών στην Επιτροπή, η οποία αποφασίζει, με βάση αυτό, τις προβλέψεις προς εγγραφή στο προσχέδιο του προϋπολογισμού που καταθέτει στο Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 203 της συνθήκης.

3. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον προϋπολογισμό της υπηρεσίας πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους, προβαίνοντας, ενδεχομένως, σε προσαρμογές, προκειμένου να συνεκτιμώνται η επιχορήγηση της Κοινότητας και οι άλλοι πόροι της υπηρεσίας.

Άρθρο 14

1. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό της υπηρεσίας.

2. Ο έλεγχος της ανάληψης και της πληρωμής όλων των δαπανών της υπηρεσίας καθώς και ο έλεγχος των ποσών που βεβαιώνονται ως οφειλόμενα και ο έλεγχος της είσπραξης όλων των εσόδων της διενεργούνται από το δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής.

3. Το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε έτους, ο διευθυντής διαβιβάζει στην Επιτροπή, στο διοικητικό συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και των δαπανών της υπηρεσίας για το παρελθόν οικονομικό έτος. Το Ελεγκτικό Συνέδριο τους ελέγχει σύμφωνα με το άρθρο 206α της συνθήκης.

2. Το διοικητικό συμβούλιο καταρτίζει το σχέδιο προϋπολογισμού, συνοδευόμενο από τον πίνακα με τον αριθμό των υπαλλήλων και το διαβιβάζει το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου στην Επιτροπή, η οποία αποφασίζει, με βάση αυτό, τις προβλέψεις της αντίστοιχης επιχορήγησης προς εγγραφή στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που καταθέτει στο Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 203 της συνθήκης ΕΚ.

3. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον προϋπολογισμό του Οργανισμού, μαζί με τον πίνακα με τον αριθμό των υπαλλήλων, πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον, εφόσον χρειάζεται, στην κοινοτική επιχορήγηση και στους άλλους πόρους του Οργανισμού.

Άρθρο 14

1. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας.

αμετάβλητο

3. Το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε έτους, ο διευθυντής διαβιβάζει στην Επιτροπή, στο διοικητικό συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και των δαπανών της υπηρεσίας για το παρελθόν οικονομικό έτος. Το Ελεγκτικό συνέδριο τους ελέγχει σύμφωνα με το άρθρο 188 ε της συνθήκης.

4. Το διοικητικό συμβούλιο απαλλάσσει το διευθυντή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Άρθρο 15

Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει, ύστερα από συμφωνία της Επιτροπής, τις εσωτερικές δημοσιονομικές διατάξεις που προσδιορίζουν ιδίως τις διαδικασίες σχετικά με την κατάρτιση και την εκτέλεση του προϋπολογισμού της υπηρεσίας.

Άρθρο 16

Το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται στην υπηρεσία.

Άρθρο 17

1. Το προσωπικό της υπηρεσίας υπόκειται στους κανόνες και ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους και στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
2. Η υπηρεσία ασκεί, όσον αφορά το προσωπικό της, τις εξουσίες που έχουν παρασχεθεί στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.
3. Το διοικητικό συμβούλιο, σε συμφωνία με την Επιτροπή, εγκρίνει τους κατάλληλους τρόπους εφαρμογής.

4. Το διοικητικό συμβούλιο απαλλάσσει το διευθυντή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Άρθρο 15

Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει, ύστερα από γνωμοδότηση της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, τις εσωτερικές δημοσιονομικές διατάξεις που προσδιορίζουν συγκεκριμένα τις διαδικασίες σχετικά με την κατάρτιση και την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Οργανισμού.

Άρθρο 16

αμετάβλητο

Άρθρο 17

Στην υπηρεσία ισχύει το γλωσσικό καθεστώς των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άρθρο 18

αμετάβλητο

αμετάβλητο

αμετάβλητο

Άρθρο 18

1. Η συμβατική ευθύνη της υπηρεσίας διέπεται από το νόμο που εφαρμόζεται στην εν λόγω σύμβαση. Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο να λαμβάνει αποφάσεις δυνάμει ρήτρας διαιτησίας που περιέχεται σε σύμβαση που συνάπτεται από την υπηρεσία.

2. Στο πεδίο της εξωσυμβατικής ευθύνης, η υπηρεσία οφείλει να αποκαθιστά, σύμφωνα με τις γενικές αρχές του δικαίου που είναι κοινές στα δίκαια των κρατών μελών, τις ζημίες που προκαλούνται από την ίδια ή από τους υπαλλήλους της κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να λαμβάνει αποφάσεις όσον αφορά όλες τις διαφορές σχετικά με την αποκατάσταση τέτοιων ζημιών.

3. Η προσωπική ευθύνη των υπαλλήλων έναντι της υπηρεσίας ρυθμίζεται από τις διατάξεις που εφαρμόζονται στο προσωπικό της υπηρεσίας.

Άρθρο 19

αμετάβλητο

αμετάβλητο

αμετάβλητο

αμετάβλητο

Άρθρο 20

Το αργότερο 5 έτη από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού και μετά από διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο αποφασίζει, με βάση έκθεση της Επιτροπής, σχετικά με τα περαιτέρω καθήκοντα της Υπηρεσίας.

Άρθρο 19

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Άρθρο 21

αμετάβλητο

αμετάβλητο

- (1) ΕΕ C 28 της 3.2.1988, σ. 3
- (2) COM(89) 568 τελικό της 29. 11. 1989.
- (3) ΕΕ C 28 της 3.2.1988, σ. 1
- (4) ΕΕ C 323 της 30.11.1993, σ.1

ISSN 0254-1483

COM(94) 233 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

04

Αριθ. καταλόγου: CB-CO-94-247-GR-C

ISBN 92-77-69611-7

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg